

# סדר חזנות

Stadsarchief 334A ~~4482~~ 4482-2641

## Orde van het Uitroepen der Vastendagen

|                      |            |
|----------------------|------------|
| Vastendag van Tamoer | יום הרציע  |
| " " " " Gedalja      | יום הציע   |
| " " " " Tebeth       | יום העשירי |

Deze drie vastendagen roept men alleen uit, en wel op den Sabbat, die voorafgaat, vóór het zeggen van יהי חסד; men zegt dan:

אחינו צית ישרא אמע יום (הרציע) יהיה (למחר) (ציום שלש) (ציום חמישי)

יהפך קומו וכו' *he jejum* (Quinta feira) (Manha) (Pera feira)

---

## Sabbat vóór Rosj-Hodesj

Vóór יום קודש ישי רמון וכו' רח ישי רמון. Is het *Londag*, dan zegt men *Manha* למחר, *Londag*, *Maandag* וכו' למחרתו, *depois de manha he Rosj-Hodesj*, *Dinsdag* שלשי, *en Sabbath* ציום שבת קדש.

---

## Sabbath voor Rosj Hasjana

Men roept de Rosj Hodesj niet uit; uitgaande Sabbath zegt men geen שובה, maar na de Amida

יְהִי שָׁמַיְךָ קָדִישׁ לְעֵלְיָא, אֲדִירָךְ יָמִים קָשָׁבִיעִיךָ, וְאַתָּה קָדוֹשׁ, קְלִיָּוִת.

קָדִישׁ חֲמִשָּׁה, הַצִּדְכָּה.

In de הצִּדְכָּה slaat men het woord שָׁשֶׁט over en zegt המעשה הזה, wanneer de שָׁשֶׁט valt op Maandag, Dinsdag of Donderdag, maar vallende op שָׁבַט zegt men שָׁשֶׁט יְמֵי המעשה הזה שָׁבַט.

Als Rosj Hasjana valt op Donderdag, Vrijdag, dan moet men uitroepen Dinsdagmiddag.

Voest ~~tenens~~ <sup>na</sup> obrigação de fazer Kirub.

## Vespora van Rosj Hasjana

Men zegt geen Rogativa, noch 's morgens noch 's middags, 's Morgens roept men uit:

Mincha para os Senhores que Jejuão a Misnara as... oras en hetzelfde roept men uit Op alle Vespers van Rosj Hodesj, behalve die van R. H. Tjar.

Wanneer 's in dezelfde week roepes roepdag is, dan roept de Chazan uit: Estas Mitsmot servem tambem para esta tarde e ~~o~~ <sup>o</sup> fine de semana. ~~na de mañda, ou seja, o~~ <sup>5</sup> ~~na~~ <sup>na</sup> na het begin da pisa.

Mincha se rezava esta tarde por os 4 horas que Jejuão a Misnara a hana 107a.

De Misnara van Tebet wordt gezacht ingaande 107a.

[Bij het eerste en voorlaatste vers begint de Chazan met זכור.]

### Alincha.

Men leest zoorts in de week זכור זכור

### Arbiet.

De Chazan begint de psalm למנוח על הגיות כלקס  
(Op זכור begint men de psalm זכור זכור, zingt op de wjs van  
זכור de woorden זכור זכור זכור, daarna de psalm van feest).  
Het laatste vers van de psalm zingt men op de wjs van  
זכור זכור, laat daadelyk זכור זכור volgen. De Chazan  
repeteert op het einde van ieder vers het woord זכור זכור.  
Als de gemeente de Pirmon gedaan heeft, macht de קצן  
op de Heeren Chachamim en zingt het laatste vers op  
de wjs זכור, evenzo de קדיש, maar זכור זכור זכור זכור זכור  
op de wjs van זכור זכור. Hierop זכור זכור, zoorts aangegien  
is in het boek. Na de Amida (op Sabbath זכור זכור זכור זכור  
Tornada) זכור זכור, dan זכור זכור זכור זכור זכור  
op de wjs van זכור זכור, daarna זכור זכור זכור זכור  
wjs van זכור זכור.



## 1<sup>e</sup> dag Rosj Hasjana.

De Chazan wacht op de Chachamim en begint dan  
קלחי קל מדיני. Bij het eindigen repeteert hij het laatste vers.  
Hij begint שופט, repeteert op het einde van ieder vers het  
woord רצח ויד en bij het einde het geheele laatste vers. Dan  
volgt כל קי נשמת כל קי op de gewone wijze tot, dan volgt רצח ויד  
en repeteert op het einde van ieder vers שופט en  
zingt de קדיש op de wijze van שופט עליו ועליו. <sup>אמירה</sup> op die  
van שופט ויד. Vervolgens leest men zoal in het boek  
is aangemerkt, zegt de Tornada op de wijze, die men  
gewoon is. Daarna קצונו כולכנו (op שופט niet) en dan  
שופט ויד <sup>הא. כל שופט</sup> ויד ויד. Vervolgens למועך לוי, waarvan het  
laatste woord van ieder vers wordt gerepeterd.  
Hierop קצונו כולכנו en Chachamim gaan van de Teba.  
Nu komt de Gabai op de Teba om aanstelling te  
doen (van 3 parrasim) van de Bruidgom. Daarna  
zegt men de שופט ויד.

Uitgehaald worden 2 קפדים. Uit de eerste wordt voorge-  
lesen aan 5 personen ויד פקד קט שרה voorkomende ויד פק.  
Is het שופט, dan wordt dezelfde afdeeling voorgelesen aan  
7 personen. De Naphter wordt ~~uit~~ uit de 2<sup>e</sup> Sepher  
voorgelesen (פנקס) ויד פקד שופט ויד. Na de benção aan  
de קהל begint men עת שער רבן en herhaalt de Chazan

⊥ Bij het eerste vers zingt de Chazan שופט ויד, bij het laatste ויד פק. 131

1 Bij het eerste & voortdurend vers kringt de Chazan 7714.

na ieder vers het woord וְהָיוּ וְעַתָּה en op het einde het geheele vers. Dan volgt סִפּוּר מַעֲשֵׂהי' waarbij hetzelfde om trent de herhaling wordt in acht genomen. De יוֹקֵעַ zegt de gebruikelijke versen, de berção en blaast de stemmen, welke door den Charan zeer nauwkeurig moeten worden voorgeregd en waarbij moet worden opge-  
merkt, dat זָרִים וְתִרְעִיּוֹת hier te samen wordt geregd en in de חֹקק gescheiden. Na het blazen zegt men יוֹדֵעַ תִּרְעִיּוֹת וְכִי en worden de Sepharim naar hun plaats terug gebracht.

*NB.* Daar op Sabbath geen geblazen wordt, zegt men in het laatste vers van עַתָּא עֵרִי רָטוֹן in plaats van ואמַע תִּקְעָה תִּקְעָה ..... וְזָכְרָה לְמַרְוֵעָה. en laat dan volgen ה' בְּקוֹל שׁוֹפָר. en dus geen שׁוֹפָר.

*NB. Men zeet bij de offertas van de Sepher van  
Rasch Harjana tot <sup>que des</sup> Nijpoer Escrit en Livro de Vidas.*

Noesaf

De Charan macht op de Chachamienr, zegt ק' לעיני ה' ע' חכמים.  
De Kahal leest עקב, von de Tivada zingt de Charan סוף יום.  
op de wijs van ואלה השירים אשר שיר המעלות of van קטנה.  
Na de qorq wordt als gewoonte gelezen, בלתי יין, קדון עולם, קין  
de wijs van O' E' '7.

*Hircha*

Men begint als gewoonlijk על הגיתית zonder 'הק', dan  
 זכרון, daarna de Amida שלש. Bij de Charara zingt de Chazan  
 de 119 op de wijs van קטנה קטנה. Na de Amida זכרון 119, vervol-  
 gens זכרון ק' zonder יעני, de psalm van Feest en zegt de Cha-  
 zan קדיש יהי שמו רבון  
 Op Sabbat zegt men זכרון וקני en leest de Parasa van de  
 week voor aan 3 personen. Men zegt alsdan na de Amida  
 זכרון, geen זכרון 119. Ook zegt men niet de זכרון van het  
 jaar, doch wel voor de afgestorenen van die week.  
 B. Bij Mincha komen de Chachamen niet op de Teba.

הא פון פון קעגן דעם קלאסן פון י. ג. פ.

Op 23C zegt de Chasan van 1867 of 1870 de 1010.

## 2<sup>e</sup> dag Rosj Hasjana.

### Arbiet.

Men begint met de psalm, wacht bij het einde op de Chachamim, zingt dan het laatste vers op de vijs van קטור קטור, evenzo de עידן en vervolgt als op den 1<sup>en</sup> avond.  
NB. Op uitg. d'asbath uit te roepen voor de Amida: *Dixao voses na Hamida verso de ופודיע y hiriste nos saber*  
NB Als de 2<sup>e</sup> dag חמשה עשר Vrijdag is, zie ~~de~~ beneden.

### 's Morgens.

Wachten op de Chachamim. Beginnen קעריך יוס' en op het einde van ieder gedeelte het laatste vers herhalen.  
Vervolgens כל קדוש, daarna קדושת יי' en op het einde van elk vers herhalen קדוש קדוש, de עידן op de vijs van עידן en de עידן op een van de twee bekende vijsen, vervolgens zo als den vorigen dag, doch in plaats van כמערך, de psalm קטור קטור.  
Men haalt twee קפריס uit, leest uit de eerste aan 5 personen voor ויהי קור (וירק) en uit de tweede Sepher derelfde מספור als den vorigen dag וצדק השביעי. Voor עני' ודון' roept men de Vasten uit, zeggende: קיינו' משה שמוע' לוס השביעי יום כחור: *Manha he jejum*  
NB Als de 2<sup>e</sup> dag Vrijdag is, roept men uit Donderdagavond: יתקין וכו'  
*Osses que nao fixerao Herub, se asfufiraõ sobre o do S<sup>r</sup> Chacham.*

1 bij het laatste vers echter niet.

*NB.* Den daaropvolgenden Rydagavond wordt <sup>הכנסת</sup>geen <sup>כנסת</sup>מדיקין <sup>הכנסת</sup>gezezd en voo de עמידה roept men uit:  
Dixão Pões na Amida os versos de Contrição.

Deixão flores na Amida os versos de Contrição.

Mincha.

Men leest xovaals op den eersten dag, doch ringt  
na den psalm de kadiesj van uitgaande feest  
en zegt de Charan na עליו כאן  
כאן הזקן צדוקים צדוקים צדוקים

*Uitgaande Rozj Hosjana.*

Men leest zoal in de meek en roept voor de Amida uit: *Dirão voses a Amida de Saliente Sabat, com os versos de contrição.* Na de Amida zegt men קְלִיָּקוּת, bijroegende dat v. d. פָּסַק י"ח; Ez. en roept na het lezen uit: *Dirão voses a abdala Sobre e Vazo.*

NB. Men moet vooral zorg dragen niet te vergeten  
in de dagen van Contricção te zeggen:

זכרית: מ' כחול: המלך הקדוש: המלך המשפט: וכתוב: וצמר:

## Fastendag van Gedalja.

Men zegt ענינו in de Amida en in de Chazara na ישרא.  
Na de Amida מלכנו en verder zooals het boek aan-  
wijst. Men roept het uur van Mincha uit en leest  
in de Sefer aan 3 personen voor חסה (כ' תשא) ויקר' חסה. Komt  
men aan לעשות דבר אזר dan slaat men ופן over en begint  
ק' תתק' וצפן לצון, למחנה, קשרי, Kadij, ויקר' ה' חסה פקל' לך,  
en aan de Shechal beginnen psalms, gemeente zegt קדיש  
daarna ענינו en דברו קדיש ודברקן en קור.  
NB. 's Morgens zingt de Chazan ויעבור, 's middags de Chacham.  
" Is er een חלה of een חסן in de Synagoge, dan leest men  
קדיש לעילא וקדיש דקרא maar zegt dadelijk קדיש.

## Mincha.

אמע קול, למחנה על הצית, פטוס הקשר, קשרי, לעילא, הכבדון, קל חך קפס.  
Men leest dezelfde Passa als 's morgens, doch zegt geen  
Kadij; ויקר' en brengt de Sefer terug. Na de Tasfa  
zegt men תבון קבלי. Vervolgens Amida, קור, met ענינו en  
דרכי כהנים. Na de Amida מלכנו. Gedurende den tijd,  
dat men de תפילין uitdoet zegt men: קדיש וקריאת, קדיש וקריאת.  
בית דבר, ה' נבקות.

קדיש קור en עירבית.

## Dagen van Contricão

Al den tien dagen zegt men 's morgens en 's middags dadelyk na de Amida וְכַכֵּן וְכַכֵּן, zoo ook in Mincha van ingaande Sjabbath, doch op Sjabbath zelf niet.

NB. In enige van de 10 dagen roept men met order van den President uit: *Os<sup>rs</sup> que devem a Sedaca e mais caixenhas sejam servidos de virem a pagar. Lembrem-se voses da caixa da sera.*

## Sjabbath Tesjuba

Men leest zoovels op andere Sjabbatot, indachtig zijnde de versen van Contricão, ook in de Tornada van Arbiet en in de Abesaf. Indien die dag valt op den derden Tisjrie, doet men op dien dag ook de Nedaba van Jesh.

NB. Als Rosj Hasjana valt op Donderdag & Vrijdag, roept men Vrijdagavond voor de Amida uit: *Diraõ voses na Amida os versos de contricão,* en roept men 's morgens de vasten uit, (zie Bl. 7).

NB. Voor het begin der Nedaba zegt men het volgende:

שָׁנָה פְּעָמִים צָנָה יְרָאָה כָּל זָכָרְךָ אֵת פֶּנִּי ה' אֵלֶיךָ בְּמִקּוֹם אֲשֶׁר יִצְחָר כְּסֹף הַמַּלְאוֹת וּכְסֹף הַצְּבוּעוֹת  
וּכְסֹף הַקְּבוּרֹת וְכָל יִרְאָה אֵת פֶּנִּי ה' רָקִים: אֵלֶּיךָ כְּמִתְנַחֵל יְדֹ כְּנִיבֹת ה' אֵלֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן כֶּדֶן חַיִּי שָׁנָה

f<sup>o</sup> 3 Manha a tarde e deves<sup>ter</sup> tomada a entrada  
do jejum ate as 6 horas de mais tarde

De middag <sup>van</sup> ~~van~~ ingaande Kipoer tusschen Mincha en  
Arbit roept de Chazan uit: Manha a tarde  
para a entrada do Jejum se deve ter  
comido as... oras ao mais tardar.

Van Vespora de Kipoer tot den dag na רחש חודש קיץ zegt  
men geen שמע ישראל. De Chazan, die Arbiet best,  
leest Mincha. Men begint ברכות, vervolgens de Amida  
en na הוצאת שם קדוש de המוסף zo als in het boek is aan-  
gewezen. Na de Amida מלכו של עולם אלהינו, אלהינו, אלהינו,  
de Kahal zegt קדיש en עילוי.

Men begint bij yom staande voor de Tefa en herhaalt de 4 laatste versen van vy vy tot het einde, en daarna machten op den President en einkroepen Manha se resard ~~Tefila dos dias as...~~ oras de aqui por diante se a de resar tephila dos dias ordinaries as ... os de lei as... oras e tephila de Shabat as.....

Hierop 7735 is voor het zeggen van 7377

ה' הויף האהים

צמידות

Daarna uitroepen: Aordem dos Sepharim he  
os<sup>r</sup> Chacham, os<sup>r</sup> noivos, os<sup>r</sup> Parnasim etc.  
כיהניך, de Charan (en President) Hylf of de Teba. De  
Charan zegt גדלו. Als de Sepharim of de Teba zijn, zegt  
hij אדק"ו en 3 keere כל ידרי en de Genção van אדק"ו.  
Daarna זכרון en חזקת Nahal

קמת קורה

קתן ציף ציף

alle Kehlort.

*A todos nossos irmãos presos pela inquisição*

A todos nossos irmãos que andas por caminhos  
 - 2 maal en 717, meegaak met de Sepharim naar  
 de Hechal en terugkomende algemeene 7327 Das todos  
 os defuntos deste Th. Th. opes 7 717 7327 van den  
 avond van Kipoer en Rosj Hasjana.

By onze zegg. men, ha dat de Dajanus op de Teld  
zijn gekomen, de סוף פיוץ op de reis van ואלע zonder ע"ק.

Vervolgens naar gewoonte, behalve dat 675 y DE tot 713  
en ook DE 713 tot 721 odyb' hooger opgelezen en door den Chazan  
herhaalt worden. Na 721 zegt <sup>na</sup> 721 727 en 728 of de

מיס ראנ 0'5 י י, hierop 100

NE. Of Sabbath left men סבתא ז' יום נאצט

(1) Exandre Lesing OS 11<sup>to</sup> de maanad, OS 11<sup>to</sup> ~~de~~  
administradores de Palmus Toru, 7.2.12.

ב' י"ד יע"ה 2008 כל זמן

1) Na <sup>de 7de van</sup> 15 sept oms 50,000 p, de 4 eerste psalm enz.

Op 582 maakt men ~~uit~~ uit 737777 op 73.

## De dag van Tispoer.

De 582 zingt men op de wys van עֲלֵינוּ לְפָנֶיךָ of om meer te korten de wys van קָמוּת קָמוּת וְהָיָה לְפָנֶיךָ op de wys van <sup>קָמוּת קָמוּת וְהָיָה לְפָנֶיךָ</sup> vervolgt volgens aanwijzing en traecht zoodanig te verkorten, dat men de Moesaf eindigt voor 1½ uur. Men haalt 2 ספרים uit. Uit de eerste leest men voor aan 6 personen de afdeeling, voor komende in קָרִי בֵּרוּת. Is het 582, dan roept men 7 personen op. De 2de roept men op voor de 2de ספר, waarin men leest de afdeeling כְּדָרָה וְצִיּוֹר (פְּנִימָה). Men volgt de Rede zool in het boek is aangenomen. יְדִי רָשִׁים op de wys van עֲלֵינוּ לְפָנֶיךָ קָמוּת קָמוּת וְהָיָה לְפָנֶיךָ.

De Charan zegt ק' לעיכא zoowel na de eerste Sepher als na de tweede.

Dadelijk na de Moesaf zegt de Charan, die niet leest ק' לעיכא 8 וּבָק לְבִין en daarna עַל הַגִּסִּים.

---

## Mincha.

Men haalt 1 Sepher uit, leest aan 3 personen voor de Parasa of het einde van יקרי חיות en zegt geen קדיש. Na de הפטרה brengt men de Sepher terug naar de Shechal, zegt הישכחות, en voor de Amida zegt men תפלת (ook op Sabbat). Vervolgens Amida, op de קדושה (op de wijz van ר' עת שיערי' of van קטנא) en vervolgt volgens aanwijzing van het boek. Men zegt bij de offertas Escrete en Livros de Vidua.

## Uitgaande Kipoer.

<sup>De Charan</sup>  
Men leest Arbiet met de Tabel aan; de Charan begint ויהיו רחוקים, zonder Kadiej en zoo het eindag in de week is, roept de Charan: Diraõ roses a Amida de Saliente Sabat. Na de Amida שיר לחמילות en קדיש תתקבל, יהי אס' ה' ספורך, en verder zoals in de week. Na uitroepen עלינו לשבח: Diraõ roses a abdala Sobre o vaso e (Sobre o) Fogo.

כדי קיין. Heft men na Mincha ook שבת אף.

Na van עליוס gaat de priester naar zijn plaats, zittende wordt gezongen קל נורא.

In de Synagoge wordt dan geen ~~שבת~~ <sup>שבת</sup>

de ~~Hebreeuwsche~~ <sup>des dagers</sup> of ~~Wendeidag~~ <sup>Wendeidag</sup> vallende ~~שבת~~ <sup>שבת</sup> 7193, ~~219~~  
wordt geen שבת v. d. Hincand ~~gezegd~~, maar van de  
Hechel ps. 85.

NB. Indien het tevens uitgaande Sjabat is, roept  
men voor de Amida niet uit en zegt na ~~אשר~~  
evenals op Sabaatavond ~~שבת~~ <sup>שבת</sup> dan ~~אשר~~ <sup>אשר</sup> eng.  
in de uitroeping van de Habbata.

---

Den dag na Kipoer zegt men niet ~~אשר~~ <sup>אשר</sup>  
in de psalm van den dag, maar na de ~~שבת~~ <sup>שבת</sup>  
dadelijk Psalm 85.

NB. Zoo er tusschen Kipoer en Soekot geen Sjabat  
valt, zegt men de Ncdaba op Sjab. Tsjoeba.  
Zoo ja, dan zegt men haar op dien Sjabath.

---

## Orde van Soekot

Indien het feest valt op Donderdag, Vrijdag  
roept men Dinsdagmiddag uit: ~~Voset~~ <sup>Voset</sup> ~~tenon~~  
~~Abriçação~~ <sup>Abriçação</sup> de faxer Herub.  
Mincha van ingaande feest leest men  
zoaals gewoonlyk.

---

Arbiet.

Men begint den psalm van feest, (Op Sjabat begint men שבת שמחה en zingt de Chazan קדוה על היום van Sjabat er zegt dan de psalm) zingt de halve פסוק en leest Arbet. Na de Amida (op Sjabat ויכלו en Tormad)

על עמנו זכרונותינו וזכרון אבותינו, de gemeente zingt de פסוק, dan כבוד, עליון, יתברך, op de reis van feest.

1<sup>o</sup> dag Sockot

Na 7 ימים zingt de Charan de halva 77; na de  
Tornade de 77 van de 77 met 77, de grote 77,  
77 77 77 en Hagkaboth. Men haalt 2 77 uit.

[illegible]

**NB.** Op S'abat neemt men geen <sup>3313</sup>soep, roept 7 personen voor  
de V. Sepher en men haalt geen Sepher uit voor de <sup>5129</sup>5129.

Men doet geen omgang en zegt הוּעוּס עַל זֶה

NE Bij het noemen van de לוי zegt de Chazan eerst 2 זכרות. Maar

By het bevelen der Rijk van de ryp wordt tevens affgelees den naam  
van de persoon die de ryp der NUYER droegte

היכל גדול עם קפלה וסביבה

17  
neemt hij de 3515 in de rechterhand en de 1750 in de  
linkerhand, beweegt de 3515 eerst in de richting van  
de 5515, dan naar de rechterzijde, dan naar den kant  
van den ingang, dan naar de laatste kant, dan  
weer van de 5515 eerst naar boven, dan naar beneden.  
Hierna zegt men de 5515 van de groote 5515 en be-  
weegt de 3515 zoals boven is gezegd in 1715 1 keer,  
en 5515 2 keer en op het einde van de 5515  
bij 1715 ook 2 keer.

---

### Orde der Hakafot.

De volgorde is als volgt. de Charan, die leest,  
de Chacham, de andere Charan, het Beth Din,  
de Parnasim.

---

### Mincha.

Men leest 1000 zonden 1000, dan 1000, 1000, ver-  
volgens de Amida, 1000, 1000 van eerst 1000  
Op Sjabat zegt men 1000, men leest aan 3 personen  
voor de Parasa van de week en zegt niet de Hazzikabot  
van het jaar, doch wel 2000 in die week eens and  
gestooren is.

---

## 2<sup>e</sup> Avond Soekot

Men leest zoals op den eersten avond. Is het uitgaande S'abat, dan roept men voor de Amida *Dirao voses na Amida o verso de* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *y hisiste nos saber.*

Is het Donderdagavond, dan wordt vóór het leeren uitgeroepen: *Ossus que não fixeraõ Erub se as ufirraõ Sobre o do S<sup>r</sup> Chacka*

## 2<sup>e</sup> Dag Soekot

Men leest zoals op den eersten dag, ook dezelfde Parasa, doch zegt alleen dan *na de* נדבך *voor de* לוכל, wanneer de eerste feestdag of S'abat valt

Mincha als op den eersten dag.

Uitgaande Feest der eerste dagen roept men uit: *A tefila dos dias de medianos se rezara as 4 1/2.*

Arbief als in de week. Voor de Amida roept men uit: *Dirao voses a Amida como Salient*

*S'abat com a verso da pascua.*

*Na de Amida* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *, dan* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *, door den Charan* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *עליו 8 דברים.*

*Na het leeren uit te roepen: Dirao voses ab, dala Sobre o verso.*

*De Charan zegt alle Hadisjeem. Alle avonden, der middendagen in plaate van* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *der middendagen in plaate van*

## Middendagen van Soekot.

Men leest zoals in de week. Na de Amida zegt men de *van de* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *, dan de groote Hallel, k' S'abat, uitdeeling Mitsrot. Hierop* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *haalt 1 Septer uit en* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *leest aan 4 personen voor de Parasa* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *(פנקס). De* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *loberit in* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו

ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו

ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו

ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו

*De Charan* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *zegt* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *men brengt de Septer terug* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *naar de* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *Daarna de* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *psalm van feest, de* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו *Charan zegt* ויפדנו ויחיהנו ויחיהנו ויחיהנו

זינגן, עילוי, ערכו, op de wys van S'abat.

Mincha

Men leest als in de week, doch in plaats van לחנך נקטות na חתן ק' zegt men.

Den 2<sup>en</sup>, 3<sup>en</sup> en 4<sup>en</sup> middendag leest men zoo als op der eersten middendag.

De Parasa van den 1<sup>en</sup> middendag ו' ה'ל'א ו' הרציע  
 3<sup>en</sup> " " " ו' הרציע ו' הקמץ  
 4<sup>en</sup> " " " ו' הקמץ ו' ה'א'י

S'abat Middendag

Mincha gelyk andere middendagen.  
Arbiet te beginnen met מזמור כדוד. Geen מוליין, maar dadelijk ו' לכה דודי. De Chazan zingt de halve ש'ד' en men vervolgt als op ש'ד; in de Amida א'ה'ו. Daarna ו'כ'ו, de Tarnade, ו' סתקנל, ק' סתקנל, ו' ע'דל ו' ע'ליו, ערכו, קדיש, א' כדוד שמקט.

NB. Indien, die ש'ד' is de 3<sup>en</sup> dag, zegt men von de Amida uit. Prao voses na Amida o verso de pascua s'morgens de prego van de baarden vervult.

Lie keervolvent Popm. B. 2.

## Sabat. Middendag.

S Morgens leest men als op Sabat. De Charan zingt de halve ע'קד' e קדושה, de Amida met ע'קד', groote הלל, וברכה.

Men haalt 2 Sepharim uit. Uit de eerste leest men voor aan 3 personen de parasa קל' קומד קל' (כ' ע'קד') en den Mafter leest men voor uit den 2<sup>en</sup> Sefer, de parasa van dien dag uit פ'קס.

Men leest de qom van Feest e הווענט van זכר; men opent de ב'כ', doch haalt geen Sefer uit en doet ook geen arrodiamentos. ק' סק' e ק' סק' etc.

NB. Indien feest eindigt in het midden der week, roept de Charan uit na het verduelen der זכר: <sup>Amidat</sup> Estas mijsmot <sup>Amidat</sup> Servem <sup>Amidat</sup> p<sup>re</sup> esta tarde e p<sup>re</sup> o fin da semana.

## Mincha

Mincha zo als op Sabat, zonder זכר.

Men leest aan 3 personen de parasa van de week voor en zegt de Amida met ע'קד', ע'קד' e קדושה. Men zegt alleen de זכרות van die in die week zijn gestorven.

## Uitgaande Sabaat Middendag

Men leest Arbet zoal op uitgaande Sabaat.  
Na de Amida <sup>קריאת שמע</sup> י.ה.י. לעיל, קידוש, קידוש י.ה.י. לעיל.  
Men zegt niet קללהו הנניק maar begint

קברי מרנן צ'ק'ה'א' מ'ה' צורק פרי הופן

מנ' צמ'ס

מאורי האש

המצדיל צן קדש בקור וכו'

עלינו ע' נדכו, ק' י.ה.י. שכלאן

Daarna לודר

## Hosjaana Rabah

Den middag den laatste dag der middendagen  
roept de Charan tusfchen Mincha & Arbet uit:  
Hanka se dira Selichot as... Oras  
et Tefila as... oras. Loo het dinsdagmiddag  
is roept men uit: Vses tenem abrigaçã  
de faxer Herub.

Op Hosjaana Rabah leest men de שמע ישראל אל'פ' ד'ס'ל.  
De Charan begint ק'י שמע כל ק'י, zingt de קד'ש אל'פ' ד'ס'ל,  
קור van de week. Na de Amida de נדכר van  
de שבת, groote הלל, ק'י שמע, Haskabot. De Charan

A pella Hanka se v'zara as selichot as... long  
e inmediatamente tefila de Sjachriet



## Seminië Chag Azeret.

Men leest zoals op den 1<sup>en</sup> dag Soekot, zegt de groote Hallel, ק' סוכות, en Haskabot. Men haalt 2 Seferim uit. Uit de eerste leest men aan 5 personen voor de parasa כל הנכסר (רקה). (Op 2<sup>de</sup> leest men aan 7 personen voor en begint מעשר מעשר). Uit de tweede Sefer leest men פנקס) ויום המזבח עזרת.

Voordat men de מוסף begint, zegt de Chazan לזכרה ומודיד הדגס לזכרה. Men zegt de מוסף in stels (שקל) en de Tarnade zoals in het boek is aangeraden. Daarna ק' סוכות en verder eindigen zoals op feest.

Mincha zoals op Soekot (zie bl. 17).

---

De President geeft de ברכה van de 1<sup>en</sup> Sefer, sluit de eling, brengt de 2<sup>de</sup> Sefer met het aangen v. 1<sup>en</sup> tot de pres. op zijn plaats is.

1 De Charan is acht, staande op de Taba, de komst  
der roep af 8 by hem binnentree, heft hy as, פסו 7122.

## Simchat Tora.

1 De Charan begint met de volgende פסו 735

1. Abira as portas de Shechol

2. dira קדש 737 ק

3. " " חסד

4. " " הפסרה

Volgt dadelyk psalm van feest. De Charan zingt en  
vers ter eere der bruidegom, zingt daarna ודרכו קדש.  
Arbiet. Na de eerste דרכו zingt hy יום ופסד 737, op het einde  
van de 2. דרכו zingt hy ופסד נחב, daarna de שמוע en eindigt  
קמונה כל זקת וזקת, waarop de Gemeente dadelyk invallt <sup>uitgans</sup> וזקת  
op de reis van Sjabat Nacham oer. (In het Sjabat, dan  
roept de Charan voor de Amida uit: *Diraõ roses*  
*o verso de Amida* ותודיענו y kixiste nos sabey.  
Na de Amida וזקת כל קדש, de gemeente zingt de  
geheele קדש, daarna עזבו כל פסד, de gemeente zingt de  
פסד פסד פסד. יזכר עזבו כל פסד, de gemeente zingt de  
פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד.

פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד.

Gemeente zingt תהיכל

פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד.  
in plaats van חסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד.  
פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד. פסד פסד פסד.

NB. Indien het dag van de Tora is, dan roept de Charan *Diraõ roses*  
*o verso de Amida* ותודיענו y kixiste nos sabey.  
Crub se asufiraõ Sobre o do P. Chacham.

26/

ה'תשנ"ב בע"ה

ה'תשנ"ב

en de Charan zegt חתן יעס עליה en roept daarna den  
חתן צרחית als volgt:

ישמח ויעלה החתן הנציר (כלות) חתן צרחית מתחיל תורת להינו לקרח צחיה  
ישמרהו טרו צום חתונתו וצום שמחת לבו ויהי לו צממן שוץ צרוך חמה צחיה  
יצרכך ה' ושמרך:

לחיס נצקות השינו וון

De Charan geeft zijn Sefer aan dengene, die Sefer  
draagt en zegt de Parasa uit den Sefer, die op de  
Teba ligt. De Charan zegt ע' ד' ו' en dan "of dade"  
lijk offert, daarna חתן קטן, vervolgens נצקות  
waarna de 3<sup>e</sup> Sefer op de Teba gelijcd wordt. De  
Chatan Beresjet gaat naar zijn plaats met de  
Sefer, waaruit hij gelezen heeft en met de versier  
selen van de Sefer, die hij eerst gedragen heeft.  
De Charan roept intusschen den Haftara op,  
wien hij צום רשמי צום voorleest. Dan zegt hij ע' ד' ו' en wordt  
de Haftara geregd. Na het lezen der Haftara  
begint de Charan צום קטן, en deze versen herhaald  
ende door dengene, die Haftara zegt, geeft de  
Charan aan נצקות, daarna offert. קטן קטן.  
Bij de eerste יום gaan de Chatanim met hunne Sefarim  
naar de Teba. De Charan wacht tot zij er zijn en begint  
dan צום קטן. Na dat de Sefarim in de Hechal zijn ge  
bracht, en de gebruikelijke offert, zegt de Charan צום קטן.

*NB.* Aan den <sup>9</sup>ten Tordat 1710 zegt hy infl. v. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

חמץ תורה  
חמץ צרפאית  
מפער  
וזאת הצרכה  
צרפאית (קדיש)  
ציוס השמיני (קדיש)

Hircha

De gemeente zingt de קידוש van uitgaande feest en na  
לפני המקהלה שירושלים שיר משתין עיניו לשבח

[illegible]

Maandag of Dinsdag, 10. 1706 wordt 1377  
de Hiedat aangehouden, 9e Maanden Gijt.

## Uitgaande Simchat Tora (in de week)

Men leest Arbiet zooals in de week en voor de  
Amida roept de Charan uit: *Dirao voses a*  
*Amida de Saliente Sabat. Na de Amida*

יהוה אס קיטק, ש'ל קסא קדיש בקהל, ה' נצקות, קדיש, ונצכו, עוליט כסנ

en daarna uitroepen: *Dirao voses a Abdala sobre o varu*

**XB.** Den volgende dag (קדיו 2) zegt men in plaats van  
עקס, קדיש בקהל, ש'ל קסא קדיש... ונצכו, עוליט כסנ

## Sabat Beresjiet.

Mincha als op een gewonen Vrijdag, geen פוסק

### Arbiet.

De Charan begint met de volgende Misjeberach:

1. *Abira as portas de Kechal*

2. *dira קדיש 777*

3. " " ק מלך

4. " " דפסרה

Vervolgens קדיש 777 דודימא 8 מזמור כדוד

Na de Tora zingt de Charan de gebruikelijke  
verzen voor de bruidegoms, dan leest en de  
gehele Kדיש met זרכו. Men zingt שמונה עשרה  
Na de Tora zingt de Gemeente קדיש, de Charan zegt  
מי שזכר en na זכרון מותכם. Hierop זכרון  
aan de bruidegoms, beginnende met den קטן צדקאית, dan  
קטן תורה וזכרון מי שזכר en קהלת ה.

NB. Als de Tora op Vrijdag valt zegt men dien avond geen שמע ישראל.

### Den ochtend van G'abat Beresjet.

's Morgens begint de Charan de Tora, zingt שמע ישראל en  
המשיח, וזכרון קדושים, de gehele קדיש, de קדושה en voor het uitlaten  
der Sefer. Na het levantaren van de Sefer  
moeten alle de synagoge uitgaan. De Charan  
zegt ויעם קטן en roept den צדקאית קטן als volgt op:

יעמד ויעלה קטן הוציא (פלו) קטן צדקאית מתחיל תורת אלהינו צמקוס כן שזון לנו כן  
ישמחו לנו ציוס דענתו וציוס שמחת כן שיהיו צמקוס טוב: צמק קטן וצמק יצחק ה' ושמך:

Na de offertā zegt de Charan וזכרון קטן en roept de Chatan  
Tora op dezelfde wijze als op de Tora maar zegt וזכרון תורה  
אקס. Na de offertā וזכרון קטן, waarna de Parasa wordt  
gelezen voor 7 personen. Na de Parasa begint de Charan  
הפסוק. De Charan roept קדיש uit en leest

(3)

**L**

Op den datum, dat men begint ע"ליו ק"ג, zijnde  
3, 4, of 5 December, roept de Chazan voor de Amida.  
De aqui por diante, dirão voses na  
Amida o verso de ע"ליו ק"ג, Bendixe ~~tochter~~  
Amor Mio

Ingaande Chanocka roept de Chazan 's morgens uit het  
uur van Mlincha von het vasten van de Meijmar.  
Vanaf den middag van ingaande tot uitgaande Cha-  
noeka zegt men geen שמע ישראל.

## Arbiet.

Voor de Amida uitroepen: *Duraõ voses na*  
*Amida o verso de ע"ה הנקס*, por los milagros.  
Na de זכרון ק' steekt de Chazan de Chanoequilla aan.  
Den eersten avond zegt hij na de twee זכרות nog וי קדש.  
Na het opsteken זכר קדש, de Kahal zegt ע קדש, de Chazan זכר קדש etc.

## I. Morgens

leest men alsof op een gewonen dag. Na de Amida de  
grootte הכל לע"ה, קדש לע"ה, verdeling der Mitsvot. Men zegt עמנו וי קדש  
en leest aan 3 personen voor de Parasa, voorkomende in  
זה קדש נקדשון עמנו וידבר ה' אל משה נאמר דבר אל קהן נא  
de Cohen אל זכרון, de Levi אל זכרון en de 3<sup>e</sup> אל עמר.  
Op de Teba ק' וי קדש וי קדש, וי קדש וי קדש, וי קדש וי קדש  
beginnen קדש, de gemeente zegt ע קדש en verderd enz.  
NB. Op Maandag & Donderdag zegt men niet de gewone זכרות.

~~Bij Alincha in plaats van זכרות de psalm, zegt ע~~

Den tweeden dag leest men zo als op den eersten, doch de  
Parasa is זכר זכרון, זכר זכרון, זכר זכרון, זכר זכרון, זכר זכרון.  
de Cohen אל זכרון, de Levi אל זכרון, de 3<sup>e</sup> de geheele Parasa.  
Op den 3<sup>e</sup> dag זכר זכרון, זכר זכרון, זכר זכרון, זכר זכרון, זכר זכרון.

Men leest voor een gemiddeld  
 Charan zingt de halve psalm 119.

wijze als hierboven vermeld. Op den 8<sup>en</sup> dag leest  
 men van 3 psalmen 119, 118, 117. (1)  
 van 119.

## Sabat Chanoecka

Men leest Vrijdagmiddag om 3 uur Mincha.  
 Na de 3<sup>en</sup> steekt de Charan de Chanoequilla op.  
Arbiet leest men als op gewond Sabat, in plaats  
 van 119 de psalm 118.

's Morgens zingt de Charan de halve 119, 118, 117.  
 Na de Amida groote Hallel, 119, 118, 117. Er worden 2  
 Sepharim uitgeklaard. In de tweede de Parasa  
 van den dag, die aan de beurt is. Na de eerste  
 Sefer 119 en ook na de tweede.

NB. Ook in de 3<sup>en</sup> leest men 119.

## Mincha

Men leest als naar gewoonte, doch geen 119 en in  
 plaats van 119 de psalm van Chanoecka.  
 Uitgaande Sabat na 119, 118, 117 opsteken van de Chanoequilla  
 dan de Abida en dan Chanoekepsalm.

## Rosj Chodesj Chanoecka.

Arbiet leest men zooals andere Rosj Chodes,  
te beginnen met נפסי נפסי enz.

### Spachriet

3 Morgens leest men als op de overige dagen, na  
de הלל leest de Charan כלל ק' מתק כלל 20 קריס  
uit. Uit de eerste leest men aan 3 personen voor  
de parasa van קדש קדש, voor den 3<sup>en</sup> den 3<sup>en</sup> tot het einde. Geen  
den 3<sup>en</sup> tot het einde. Geen  
קדש. - Vervolgen met 3 personen en uit de tweede Sefer  
leest men de parasa van קדש die aan de beurt is, dan  
קדש. Men brengt de Sefer  
tening. נפסי, ק' מתק כלל, על הניקים, ק' לעיל. Moeraj met  
קדש יין שלמה דבך, חלש קטובת  
enz.

Mincha als naar gewoonte.

## Sabat Roj Chodesj Chanocka.

### Arbiet

Men leest als naargewoonte. Voor de Amida  
roept de Charan uit: *Dura v. ~~na~~ na*  
Amida o verso de Roj Chodesj.

### Sachriet

Men leest evenals op קובץ, haalt 3 פריס uit.  
Uit de eerste aan 6 personen de parasa van de week.  
Hierop geen קדיש. Uit de 2<sup>e</sup> sefer wordt gelezen de  
Parasa van עקב דין אל. וזוים השבת, דין עקב, en uit de 2<sup>e</sup>  
van קנזא די אן דע בענט יז. קדיש. - Na de פטירה  
begint de Charan כה קמר ה' האמים כקאי

והיה מדר קדם עקבא

ויןמר לן יהונתן מקרקע

ויןמר יהונתן בדודלן לאלום

Voor de 3<sup>e</sup> roept de Charan uit: *Dura v. a*  
Moeraj de Sjabat Roj Chodesj. etc.

די פליג פון דע וואך ענדט זיך אלס פון דע וואך פון דע 3<sup>e</sup> פריס

Pasendag van Tebet.

אַלס ווען דאָס פֿאַרשטאַנד צו רופֿן דעם צאָרן אַוּס  
 (ליי. בל. 1) קומט ער צו זיך אַלע זיין געזונט און  
 אַלע זיין געזונט און אַלע זיין געזונט

NB. De Chazan leest 's morgens volgens aanwijzing in het boek 8 zingt וַיִּבְרָא, hetgeen 's middags de Dagen doet. Zie verder ook van Mincha bl. 9.

Wanneer het ingaaude Sabbat is, leest de Chazan  
geen שמע קולי en in plaats van יעקב zegt men שמע ישראל  
en dadelijk na de Chazara ק' שמע ישראל in plaats van שמע ישראל  
zegt men שמע ישראל, daarna dezelfde ימעיבות עד, gewone vastzeg.

Gebat.

Op 1523 352 Lijnt de Charan Vrijdagavond en  
Sjabbatoekend de halve 5:27 & de 7:17.  
Op 3523 10 geen uur.

Adar.

Van דער דאס אָף, of in een schrikkeljaar van den  
14<sup>ten</sup> דאס אָף wordt's morgens in plaats van ק"ס  
זעט de verzen עקס יהודי.  
Den 14<sup>ten</sup> דאס אָף worden geen ק"ס gezegd.

2<sup>e</sup> 976 p. 1000 de la 2<sup>e</sup> édition de la 1<sup>re</sup> édition.

(87)

De Sjabat voor  $\text{ה'קכ"ז}$  of  $\text{ה'קכ"ח}$  heet  $\text{שבת}$ .  
Dan haalt men 2 Sefarim uit. In de 1. Sefer leest  
aan 7 personen voor de parasa van de week, dan  
 $\text{ז'ק"ז}$ . In de tweede sefer de parasa van  $\text{ז'ק"ז}$ , voor,  
komende in het begin van  $\text{כ"ז}$ .

Als de tweede dag  $\text{ז'ק"ז}$  valt op  $\text{ז'ק"ז}$  plan haalt  
men 30.799 uit. Uit de 1. Sefer leest men aan  
6 personen voor de parasa van de week, geen  
 $\text{ז'ק"ז}$ ; uit de 2. Sefer van  $\text{ז'ק"ז}$  <sup>(פנקס)</sup> plan  $\text{ז'ק"ז}$  en  
uit de 3. Sefer van  $\text{ז'ק"ז}$  en  $\text{ז'ק"ז}$ . Na de  $\text{הפסד}$  be-  
gint de Chazan de versen  $\text{ה'קכ"ז}$  en  $\text{ז'ק"ז}$ .  
Voor de Moesaj uitroepen: *Dicaõ Vã a Moesaj*  
de Sjabat e Roj Chodesj.

Teutecken voor de  $\text{הפסד}$  is:  $\text{ז'ק"ז}$ ,  $\text{ז'ק"ז}$ ,  $\text{ז'ק"ז}$ .

### Sjabat Tachor.

Op de dag  $\text{ז'ק"ז}$   
S Morgens na  $\text{ז'ק"ז}$  zegt men  $\text{ז'ק"ז}$ , daarna  
 $\text{ז'ק"ז}$ , zingen halve  $\text{ז'ק"ז}$  en de  $\text{ז'ק"ז}$ .  
Na het verdecken der  $\text{ז'ק"ז}$  roept de Chazan uit:  
*Vã tenim obligacã de Ouvir a Parada*  
*do Segundo Sefer.*  
Men haalt 2 Sefarim uit. In de 2. leest men

87  
de Parasa זכור את אבד עשה לך עתה (einde klak). Men  
vervolgt als op gewone Sjabbat.

Indien Sondag Boerim is (of Vrijdag) zegt men  
geen זקן.

## Vastendag van Esther.

NB. Deze Vastendag wordt den 13<sup>en</sup> te voren niet  
uitgeroepen.

Men leest volgens aanwijzing van het boek.

De Charan leest na 474 in de Amida ענין.

De Charan leest na 474 in de Amida ענין.  
De Charan leest 1 van de Hekhal  
de Psalm, de gemeente zegt קדיש enz.

## Mincha

Geen קול. Na de Parasa zegt men in plaats  
van יעקב ... אלהינו, na de Tamaras  
leest de Amida 474 en in de Charan  
Na de Tamaras 1 van de psalm, de gemeente  
leest קדיש en ענין

Echter men leest het 474 in de Amida, dan al het  
in de gemeente קליקות יעקב

למנחם על קולת השחר





Sabat Nachodes.

Men haalt 2 Sefariem uit. In de 2<sup>e</sup> Sefir leest men de Parasa van Hachodesj (in 13). In het die Sjabat tevens עקד ער, dan haalt men 3 Sefariem uit, uit de eerste leest men voor aan 6 personen, waerna geen עקד, uit de 2<sup>e</sup> van עקד ער (ויצו הכהן), dan עקד. Uit de 3<sup>e</sup> van עקד ער en meer עקד. Op עקד ער begint ~~begint~~ de Charan na de Hagfara ויהי מדי עקד עקד ער כהן ער. NB. Van עקד ער af, zegt men in plaats van עקד ער de verren עקד ער en verder eenige verren van עקד ער. De ganache maand zyn עקד ער.

Sabat Hagadol.

Arbeet als op gemene Rydag avond, de Chazan  
zingt de halve E.T. en de gemeente zingt de  
E.T. voor וְעַתָּה.

Morgens zingt de Chazan de halvet פ' 735  
 aan de aftredende Darnasfim, פ' 735  
 aan de benoemde Darnasfim.  
 De Chazan zingt פ' 735. Na de Haftara begint

92  
 hy קניי אולם ללוי. Als de Sefer naar de Hechal  
 teruggebracht is, de preek van den Dajan. Zoo  
 ingaande פסח ה'קל"ח is, wordt deze de פסח  
 gehouden. Aldan wordt op den Vrijdagavond פסח  
 tusschen ערבית & חנקה de Pegas van het gop uitgeroepen.  
 By חנקה van פסח midlag zegt men dan in plaats van  
 בלתי ישרא מועדים... הללויה קודם

Op den midlag voor ingaande Pesach komt de Chacham  
 op den Teba om gele Dienem te zeggen & daarna roept de  
 Charan uit: Manha se deves ter baldade o  
 Chamets as... oras não mais tardar.

### Ingaande Pesach.

Indien Pesach valt op Donderdag & Vrijdag, roept de  
 Charan Dinsdagmiddag uit: ~~Vons tenore obli~~  
 gação de farer Herub, en Donderdagavond  
 moet hij uitroepen: O<sup>o</sup> que não fixerao Herub  
 se asfupiraõ sobre o do Sr. Chacham.

Ingaande Pesach roept de Charan na de פסח  
 van 's morgens uit: Mincha para os<sup>os</sup> que  
 sejeuão se Rezara as... oras.

Indien Pesach valt op Zondag vast men op Donderdag

Indien Pesach valt op Vrijdag, dan wordt die Vrijdag wel gewast.



## Mincha

למנחת על העמידה, וכן כלל ק' לעיל, עמידה ק' תתקכ"ב, הדו"ל, קד"ש יתן שלמח רצ"ק וכו'

Op S'abat zegt men na עילק... ק' לעיל. Men leest aan  
3 personen de Parasa van de week van. <sup>השבתות</sup> <sup>השבתות</sup>

<sup>S'abat</sup>  
NB. Op Feest of S'abatmiddag geen <sup>הקטרת</sup> <sup>הקטרת</sup>

## 2<sup>e</sup> Avond.

Men leest als op den eersten avond. Na de תתקכ"ב ק'  
zegt men de Orner en laat op זנו"סות ק' dadelyk  
volgen זנו"סות ישרא' חמ"ד.

Is de tweede dag feest Vrijdag, dan roept de Charan  
Donderdagavond uit: *Que não fixeraõ*  
*Herub se asfuziraõ sobre o do S. Chacham*

NB. Is het uitgaande S'abat, dan roept de Charan voor  
de Amida uit: *Diraõ V<sup>o</sup> na Amida o verso*  
de וקודיענו *y hiriste nos saber.*

Von wordt de beide eerste Parashdagen  
gelesen.

## 2<sup>e</sup> Dag Paschen.

Men leest als op den eersten dag. In de eerste Sefer leest men de Parasa  $\text{עַל פִּי שְׁעַר פִּי תִּירָה}$  (717) en in de 2<sup>e</sup> Sefer derelzelve Parasa van den 2<sup>e</sup> dag.

Mincha als op den eersten dag.

## Middendagen.

NB. Uit te roepen: Tefila dos dias de medi,  
anos as... orat.

Men leest Arbiit zoo als in de meek en voor de Amida roept de Charan uit: *Diraõ v. a*  
*Amida de Saliente Sabat com o*  
*verso da pascua o de aqui por diante*  
*diraõ v. na o verso de*  $\text{בְּרַכְּנוּ וְשִׁירָנוּ}$  *bendira*  
*a nos nuestro padre. Na de Amida*  $\text{קָרָא}$  *q*  
*legt men de Omer, למחצת סוף חודש*. De Charan  
*legt*  $\text{וְהָיָה יוֹם הַחֹמֶשׁ וְהָיָה יוֹם הַחֹמֶשׁ}$  *uitroepen: Diraõ v. a*  
*Abdala Sobre a Varo.*

NB. Gedurende de Omer legt men  $\text{שִׁירָנוּ וְשִׁירָנוּ}$  behalve  $\text{שִׁירָנוּ}$ .

1<sup>er</sup> Middendag.

Na de Amida zegt men de kleine Shema (tooralook  
volgende dagen en laatste dagen feest), Shema, den Perichet  
roepen om Mitserot uit te deelen. 2 Sefarim.

1. Schraan 3 personen 775 ל' כל 713 (7.3)

(פנקס) והקדנאס קאמ ער און פארוואנדלן

Eerst na de 2<sup>e</sup>. vers heeft de Charan זכור en  
Sefarim terugbrengen. Aan de Hechal begins 815,  
vervolgens דש ביו ק' לעילק, de palm, de  
Charan zegt אלמך דש ק' ידן זינגן, ק' זינגן,  
אין עולם עלינו, דכו.

Mincha

Men leest als in de week. Na de Amida זכרון, de Charan zegt ק' יהן אלמק דהן עילוי.

NB. Gedurende de 8 Dagen heeft de Gemeente geen 57p.

Arbiet als in de meek. Na de תענית ז' אב זגט מען העומר, ערשטן 8 יום, דאס איז, נאכדעם וואס מען האט געפירט די פערטע חמץ, למען זאל מען זיין געזונט.

היה זה יום שבת

## 2<sup>e</sup> Middendag

Men leest xovaals op den 2<sup>e</sup> dag <sup>קול המועד</sup>  
Uit de 2<sup>e</sup> Sefer leest men <sup>קס כקף תלויה</sup>  
2<sup>e</sup> " " als 2<sup>e</sup> dag <sup>קול המועד</sup>

## 3<sup>e</sup> Middendag

2<sup>e</sup> Sefer <sup>(כ תשא)</sup> ויחמר חסה קל חסה פקל לך

## 4<sup>e</sup> Middendag

2<sup>e</sup> Sefer <sup>(נח עובדך)</sup> וידבר ה' אל משה במדבר קני  
**NB** Als de 4<sup>e</sup> Middendag op Dondersdag valt, roept  
men tusfchen Mincha & Arbiet uit: *Vas te*  
*rem obrigação de fazer Shrub.*  
**NB** <sup>(de feynide)</sup> Indien ~~de~~ dag op <sup>ד' קדש</sup> valt, leest men de Para  
שקדש, op Zondag 3 קדש, Maandag כקף open,  
Dinsdag וידבר ה' אל משה.

## Sabat Middendag

Mincha xovaals op andere Middendagen.  
Arbiet leest men als andere Vrijdagavonden  
doch regt geen <sup>זמרה מודב' קן</sup> De Chazan zingt halve.

Geen } <sup>הכנסת</sup>

en indien die Sjabat de 1<sup>ste</sup> middendag is, roept de Charan voor de Amida uit: *Diraõ voses na Amida o verso de pascua.* Na de Amida קדיש וברכו, זכרון מוסריהם לך תתן, en de Tora de יצאנו ויכנסו op de wijs van Sjabat.

## Sjachriet

Men leest al op gewone שבת. De Charan zingt halve קדיש & קריאת שמע. Na de Amida de kleine Hallel, voor den President op de Tiba te roepen, moet de Charan uitroepen: *Que não contará o Homer o faras sem benção* (dit geschiedt elken שבת gedurende de Omer) Men haalt 2 פסוקים uit: 1. קדיש, דא (בי תשכ) רקה קתה קומר קרר. 2. קדיש, פונקס (פונקס) וקדוקס קזה עולה.

Men zegt de גמרא van feest met vermelding van שבת, en zegt niet שבת שבת maar שבת שבת, verder gewoon.

**NB.** Indien feest in het midden der week voor donderdag eindigt, roept de Charan na de verdeling der שבת uit: *Estas mitsmot seroem para esta tardes e o fim de Semana.*

Mincha zonder הקטרת. Parata van de week.

Vannieu de 1<sup>ste</sup> da feest op שבת eindigt, dan ontb. Smogens de שבת begins volgen de feestthet dese personen behoudt hun functie de geheel week.

49

## Uitgaande Sáb. Middendag.

Arbiet zoals uitgaande Sáb. Geen אומר  
na de ק' תתק' קידת העומר, verhogens tot en  
ההדלה, men zegt geen הנהיג, maar begint:

קרי מרתן ז'ק' א'ס' בורח פ' ה'בן  
מיני צ'מים

מקורי הקס

ברכו' ק' יהו' שבחין ד'ס' De Charan eng, dan יס' א'ס'.

NB. Indien genoemde Sáb. is de 1<sup>e</sup> middendag, dan  
roept de Charan voor de Amida uit: De aqui  
por diante dirão 1<sup>a</sup> na Amida o verso  
de ברכיו bendire nos nuestros padre.

## 7<sup>e</sup> dag van Paasch.

Mincha van ing. feest als op de Middendagen.  
Arbiet als op den 1<sup>e</sup> avond feest (zonder הלל). To het  
Donderdagavond, roept men uit: *Que não fire,*  
*rao Herub se asfupiraõ Sobre o do 1<sup>o</sup> Chacham.*

7<sup>de</sup> dag Paasch.

## Sackriet.

Sackriet als den 1<sup>sten</sup> dag, doch kleine Hallel.

Voor het roepen van den President roept de Charan uit: *Asses que não contrairão o Homer*  
*o farão sem benção.* Men haelt 20 vers uit:  
1. Befer aan 5 personen (סע 7) פסע 3. ע"ק.  
2. " " 1 persoon als vorigen dag. ע"ק.

Mincha als op de eerste dagen.

## Achtste dag.

Arbiet koraal den vorigen avond, uitgezonderd de telling van den Omor (koo het gem. סע 14). Te het uit, gaande Sabat, dan roept de Charan voor de Amida uit. *Dixão voses na Amida*  
*o verso de* פס' 7151 *y kiziste nos saber.*

De Dajan subent by de 5<sup>te</sup> kapittel.



12/ Den dag van Rosh Chodesh Iyar geen מאמרה

14<sup>e</sup> Iyar s' morgens & middags s'קריות מעט פקקט

15<sup>e</sup> Iyar s' morgens & middags s'קריות מעט, ל' לעומר

## Sivan

Van af L'omer tot s' morgens in  
plaats van קיום נעזקת de verken  
Van af s'קריות 12<sup>e</sup> meldt s'קריות קיום קין

Den dag van Rosh Chodesh Sivan s'קריות מעט שבת. Na  
het verdeelen der kodeset roept hij uit: **Estas**  
**Mitsmot Sivan pard esta tarde so**  
**fin da Semana.** S'avond zegt men  
geen שבת & שבת in de 13<sup>e</sup>.  
Brent zie R. 42.

Behalve wanneer Nijdag & Sabbat vry is.

Sabuot

Mincha rovals in de week.

## Arbiet

De President van Chaim geeft order om te beginnen.  
De Charan begint met de verdediging der  
navolgende Mitrovot:

קדיש דרצנן, ה' מלך, הפטרה.

vervolgens psalm van feest, halve Kadij, Abicht  
 NB Indien het uitgaande Sjabat is, voor de Amida  
 uit te roepen: Dira' vos na Amida o  
 versos de נ'י' 7151 y hixiste nos saber.  
 בצרפ' en ופנח 7155 &c. De gemeente zingt begin  
 g einde van de ע' 72. 1573, - 1574. - 1575. -

1<sup>er</sup> dag Gebuot.

De Charanzijnt halve קדושה גדולה. Groote 55. -  
 17. קייס בנעמין bestuunders. קייס בנעמין.  
 20. 1<sup>e</sup> pers. (יקרו) בקדש השלישי.  
 21. 1. (פנקס), Verder gewoon afgeest.

## Mincha v. Sabuot.

Beide dagen leest men voor Mincha de <sup>דברים</sup> 10:8;  
(bij het einde zingt de Gemeente op de <sup>דברים</sup> 10:8 van  
וְכָל יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
2<sup>e</sup> dag van <sup>דברים</sup> 10:8). De Chazan herhaalt het  
laatste vers. <sup>דברים</sup> 10:8. Den eersten dag tot,  
den tweeden van <sup>דברים</sup> 10:8. Dan <sup>דברים</sup> 10:8.

Mincha zoals is aangegeven, bl. 44, slechts andere maal.

2<sup>e</sup> Avond als 1<sup>e</sup> avond. Indien <sup>דברים</sup> 10:8 is, zie bl. 43.

### 2<sup>e</sup> dag

2<sup>e</sup> Sefarim: 1<sup>e</sup> <sup>(דברים)</sup> כל הכבוד <sup>(עשר מעשר begins)</sup>.  
2<sup>e</sup> <sup>(פסוק)</sup> וְכָל יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.

Mincha als 1<sup>e</sup> dag. (Indien <sup>דברים</sup> 10:8 is, na <sup>דברים</sup> 10:8).  
Parasa v. d. week <sup>דברים</sup> 10:8. Na  
de Amidat feestpsalm. - Gemeente zingt <sup>דברים</sup> 10:8. Na  
כָּל יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְכָל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.

Uitgaande G'buot leest men zoal in de  
meek & roep de Amida uitroepen: *Duraõ*  
*vozes a Amida de Saliente G'abat.*  
Op het einde roept hij uit: *Duraõ vozes a*  
*Abolala Sobre a varo.*

17 pp Zie bl. 29.

Den G'abat van den 17<sup>en</sup> Tamoex roept men  
de vasten uit *יבדל ויס* (Zie bl. 1.)

### Vastendag van Tamoex.

Volgens aanwijzing in het boek. Zie verder bl. 9.  
Van de Hechal begint men psalm *קדש*  
Na het lezen zegt men in plaats van *אמן* *יבדל ויס*

Zie voor Mischa bl. 9. (*יבדל ויס*).

## Rosj Chodesj Ab.

Den Sjabat voor פסח <sup>ה'תקפ"ג</sup> begint men niet met  
כח עשרה נקס יהי רצון

Rosj Chodesj Ab zingt men de Hallel niet, maar  
zeft die zoal in een Abel.

Op Sjabat zingt men <sup>het</sup> de Hallel & roept men  
den Chazan op bij zijn naam voor de D. Lefer  
Na de <sup>ה'תקפ"ג</sup> begint de Chazan כח עשרה נקס

וכי מדי קדש

אין שבת

## Tisjnga Beab.

Den middag voor פסח <sup>ה'תקפ"ג</sup> roept de Chazan  
tusschen מנחה & ערבית uit. (Manha a tarde  
para a entrada do jejum, se deve  
ter comido as...oras, não mais tarde,  
& indien de vastendag op Zondag valt, dan roept hij  
dit uit na de Mincha van ingrande Sjabat.  
Mincha als in de week zonder ערבית

Die ontrent d. puzai bl. 11.

usually.  
The capt. went to a place near  
the corner of the field and  
shot several look up and  
down about.

Arbiet.

Indien het geen uitgaande S'abat is, roept de Charan uit: *Manka se dira Tefila as ... oras.* Hij begint על נהרות 33, dan קדיש, וכן רחום, קדיש, & geen מערב. Men gaat zitten & indien het uitgaande S'abat is, zingt de Charan de 2 eerste versen van יקונין <sup>יגבר</sup> & daarna.) begint hij לוי יצחק & herhaalt het laatste vers van ieder vers & het geheele laatste vers. De Charan begint פיה & herhaalt het laatste vers van ieder gedeelte. Hij roept uit: *A vos compankha Santa,* dan volgt עדה <sup>עדים</sup> & herhaalt hij laatste woord van ieder vers & het laatste <sup>פסוק</sup> <sup>33</sup> geheel. Dan begint נק עודה, daarna קדוש, ויקרא, staat over על הכלל, dan קדיש דהוין עת לק לעלות, וקטן זקת צדיקי, & men gaat naar huis, zonder elkander goeden avond te wenschen.

Tyrone Peab

's Morgens geen Taleth of Tefilin. In de קורבן  
 zegt men קדש in plaats van קדשך, & na עינו  
 geen עיניך, & in plaats van עיניך, & in plaats van  
 Na de Charara begint de Charan ספרך & leest  
 het einde van elk gedeelte in de hoogte. Men volgt  
 het boek tot קקק, כחחח, alsdan roept de Charan  
 uit **Palmo de Asaf**. Men vervolgt tot ו' עכס ל'פנך ו'  
 & dan gaat de Charan zitten. Hij leest beurteling  
 met de andere (Charanum of Dajanum) een vers  
 van תוקד. Op dezelfde wijze is men genood te  
 zeggen tot קככ, קככ. Dan staat hij op & begint  
 קככ, waarbij hij telkens het laatste woord  
 herhaalt & het laatste vers geheel. Op dezelfde  
 wijze קככ, קככ, & dan קככ, daarna עכד  
 & dan gaan de Charanum naar de Hechal, onder  
 het loopen zeggende קככ ו'ככ. De Charan die leest  
 begint met de kina קככ & herhaalt met treurige  
 stem קככ, evenwiel de andere Charan, die bij  
 het laatste vers de Sefer uithaalt. In plaats van  
 קככ, zegt men קככ, כחחח, men telt de Sefer niet op.  
 De Charan, 3 personen op niet bij hem naam, doch  
 כחחח. Na elke kapittel zegt de Charan, allen

עירובי ח' וס' אגלה עמוקות עמוד ב' ת"ק

קדיש, (וואס מען) בי קלייד געט אים. Hy leest וועג זיך. חוק וצדק תהיה עין  
קדוש. ואני נאמתי בזה, Zonder ziele, וזון בליון, אכאר. הפטר.  
zeft & brengt de Sefer terug, terwijl men in  
plaats va. על הרוק 333 יחלל. zeft & Daarna begint hy  
dan, staet men over  
tot einde. De gemeente  
zeft & hiermee is de lesing geëindigd.

Bincha.

Men doet Talet & Tefilin aan, zegt geen קוּל  
 maar begint לַעֲלֹק דַּמְיוֹנִים קְדוּשָׁת מִלְכָּא לְמַחֲלָא  
 & <sup>הַקוֹס</sup> אַחֲרָיו, קוּל אֶרֶץ קָדִים  
 Geen פְּסוּקָה (nord bij Mincha na parasa) & na de פְּסוּקָה  
 begint de Chazan יְהִי לְלוֹ & brengt de Tefilin terug. Men  
 wond te zijn gezagen met de Tefilin zegt hij קְדוּשָׁת  
 & na de Amida בְּלָא. In de קוּדֶה zegt hij יְהִי  
 & in de פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה. Hij zegt פְּסוּקָה  
 & na de פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה. Hij herhaalt bij elk  
 vers פְּסוּקָה. Daarna beurt het met de Gemeente  
 de verzen פְּסוּקָה. - פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה  
 NB. In de קוּדֶה zegt men פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה, alle, & na de פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה פְּסוּקָה

Indien er negatieve is, zegt men die na de 17<sup>de</sup> van  
2237 n.b. ligt het goeijn op, opdat men de 3<sup>de</sup> vazen <sup>(bal.)</sup>

Габат-Качамое.

7322. —

יב"ל לקינו עמנו  
אשר נשאל קודם לזמן

אשר נשאל קודם לזמן  
אשר נשאל קודם לזמן

Rosj Chodesj.

[illegible]



Bij het uitroepen eener מלכות או מלכות :

Grão Vozes acompanhar a Milirra à 7 horas

Op een feestdag:

Grão Vozes acompanhar a Milirra ao Sahir da Onoga

Op de werkdagen wordt dit afgekondigd na בוקר בוקר

" " dagen van Wetkering voor יום כיפור.

" en feestdag van יום קדוש.

Alleen op יום קדוש voor יום קדוש.

### Afhondiging van Rosj- Chodesj.

Op יום קדוש van יום קדוש geschiedt dit van יום קדוש met  
bijvoeging der dagen, waerop zulks valt.

Monday אַמאַנחא אַמאַנחא

Tuesday יום שני

Wednesday יום שלישי

Thursday יום רביעי

Friday יום חמישי

Sabbath יום שבת

Sabbath יום שבת

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Sabbath

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Sabbath

Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Sabbath

Op יום קדוש  
Sabbat e Domingo  
de Ros- Chodes.

### Afhondiging van de Vastendag.

Op de Vastendag יום כיפור

Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור

Afhondiging Milirra, daags  
Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור

Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור

Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור  
Op de Vastendag יום כיפור

Afhondig verandering aanvangpunt Sabat, 8<sup>de</sup> 7700 700  
 De volgende geschiedt daags voor de verandering datum  
 van 7715 71 812 die datum op Tondag, de Sabatmiddag van  
 de 7700. — In 7715 71 812 van begin 7737. —

~~7724~~

21 Januari (4 uur). D'aqui por de ante se hade  
 rezar a Entrada de Sabat as Quatro hora  
 e o mesmo Mincha e Ngarbiet de Cotidiano.

9 Februar (4 1/2) waarbij tevens Sabat ochtendum  
 verandert te 7 1/2 uur.

D'aqui por de ante se hade rezar a Entrada  
 de Sabat as Quatro horas e meia, e o mesmo  
 Mincha e Ngarbiet de cotidiano, e Teph  
 de Sabat a Manhã as Sete Horas e Mei.

28 (29) Februari (5 u): D'aqui por de ante  
 se hade rezar a Entrada de Sabat as cinco  
 horas, e o mesmo <sup>Mincha</sup> e Ngarbiet de cotidiano.

14 Maart (5 1/2 u) zegt voige, maar as cinco horas <sup>(meis)</sup>

Op 3 Maart (6 u. 3 s morgens werkdag 6 1/2 u.)

D'aqui por de ante se hade rezar a Entrada  
 de Sabat as Seis horas e o mesmo Min-  
 cha e Ngarbiet de Cotidiano; e Tephila  
 dos Dias Ordinarios e os de heij as Seis  
 horas e meia.

14 April. ~~6 1/2 u.~~ <sup>6 1/2 u.</sup> ~~geen~~ <sup>geen</sup> ~~as Seis horas~~

D'aqui por de ante se hade rezar a  
 Entrada de Sabat as seis horas e meia  
 (e o mesmo Mincha e Ngarbiet de  
 Cotidiano) In de Omertij ~~vervalt~~ het  
 Cantate, daar dan 7700 te 5 u 37 met Nacht  
 wordt gelezen.

30 April: Sabbatizing Ju. 8 s morgens Sabat 7 u.  
 D'aqui por de ante se hade rezar a Entrada de Sabat  
 as Sete horas, e Tephila de Sabat a Manhã  
 as Sete horas.

3 Juli evenals op 14 April

21 Aug " " 31 Maart, zonder verandering v. h. Ochte <sup>(gebeu)</sup>

9 Sept " " 14 Maart

30 " " 28/29 Febru

31 October = 21 Januari.

Wanneer feest invalt Donsd. & Vrijdag, wordt de 31-7  
afgehandeld Dinsdagmiddag vóór 12 p.m. -  
Dus les tens obrigação de fazer. Nge roeb.  
Het feest Vrijdag, Zaterdag, dan op Woensdagmiddag.

Utg. feest 1933 op: *Arias Vospos* & *Anida de*  
*La Ciente* & *La Bat!* (behalve Laterdagsavond)

litg. 7192 na de Dist: Ilhaõ vospa 55733 sobre  
o Vento e Fogo.

litg. cereale niszp. daga, afkondigij von 27 p. yra p311 d'y.  
Viraõ Vosps a Amida de Salic, te <sup>de</sup> Saballo verso da pasqua  
(com)

Q'ant von נון נון נון נון נון נון נון נון נון נון נון  
von daanoy, afkondig פן פן פן פן פן פן פן פן פן פן פן  
A pela manta de rezara as selichot as sedes  
oras e imediatamente depois a Tefilat פן פן פן פן פן

2 de avoos 4 December 1837 1713:  
 Bieque por deante Siraão Vosps da Amida o  
 Verso de 1837 1713 Bendize Sobre nos!

1.<sup>a</sup> avonida - ספיס - ספיס  
 tirão vs. via Amida o verso d'opin Sy por los milagro.

na dependência: Vosso tens obrigaç.  
de ouvir a Parasha do Segundo e fer

Avond, in 1719 afkondig- en omroep 'tuer  
 A pela manha de rezara a Tefila as sete horas.

Daas von 192 vorryer, un, n azof top moet weg.  
A pela manha se deve ter baldado a Chameto a (hora  
O mais tardar.

131 ימים וז' שבועות ויום אחד עד חנוכה  
 1<sup>a</sup> Sag of Tondag da 24<sup>a</sup> de Sederday:  
 Mincha se rezara esta tarde por os Senh.<sup>s</sup> que  
 deixam a huma hora.

Bij het uitroepen eener מלכות of מלוכה :

Grão Vozes acompanhar a Mitrma à

Op een feestdag:

Irão José acompanhar à Miteriaão Sah

Op de werkdagen wordt dit afgekoeld na bsp.

" " dagen van Wethering voor 10102.

a. a. feestdag van 77pp 22.

Alleen of 20 1786 vize 717.

Afhondiging van Rosj-Choc

Of  $\pi\beta\epsilon$  von  $\epsilon\pi\eta$   $\epsilon\pi\eta$  geschieht die von  $\eta\pi$ .

Bijvoeging der Dagen, waarop zulks valt.

Amanha לסוקר London צקמן פובלי' לנו ד"ק

Maandag 15.01. Segunda feira

Monday 15.35. Perca. "

Wednesday 'y37 "Quarta" "

Donderdag 12.11.19. Quinta

Vydaní II : Lesta ..

Sabbat 5753 or Sabbath Fevra

Londre, Maunday וברוקלין אמתה ודפוס ד'א

Quarta e Quinta 2<sup>as</sup> e 3<sup>as</sup> 01' 01" Segunda e Terça feira

von 1757 (see afkondiging)

Afhondiging van de Vastendag.

קקינו בית ישראל אמונו *Leg. de Voulser* קקיד 700

העצירה | כוסות

|         |      |
|---------|------|
| יד' צ"ג | תמוז |
|---------|------|

" ח'ב'ג | 'y'3x:

3/1, 7/10, 11

013 י"ד eng. Say see week in Heb. & Port.

Fr. Louday 7<sup>o</sup> 8<sup>o</sup> parachever le Tesum.

wordt niet uitgeroepen.

---

A. J. Rodriguez Misimara, Jaaps

מחנה ערבה אשר להם המטה וספתה.

lincha se rexara esta tarde, por os Senhores  
que jejuão na Missão, a mesma hora.

Als nu aigewoonte nabesproff. Maand. g. Bond. 1891

De het Laters. of Zondag 27 April Jan, Donderdag vroon

בקרל 24/6/37 חוט 8 דרך קייר חוט אפחודי

*Kos-Rodes of de l'avant derriere of*

Mydagavand: Dirão Tufes na Amida o Verso de p<sup>7</sup>

Valleende of DSE da, vörgrinn:

Diras Vosses a ~~Musaph~~ זקן זרבי סזזקסרז

Indien een feest in het midden der week valt  
na hetwelke nog dagen van Wettersing zijn, da  
na het begehre der Misn' of vorige Misn' uitgeroept  
Estas Mitsvit serveem lambeem para esta  
Karde e no fim da semana.

Et Nitg. Sabbat ex feest; Dirao Vosps na  
Amida o Verso de וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
Nitgaande וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל afkondig, dat slukht, v. וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
Dirao Vosps a Amida de Saliente de Sabba  
com os versos de וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל contricão  
of Vrijdagavond allen Dirao Vosps na Amida  
os versos de contricão

Nitg. feest, behalve וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל: Dirao Vosps a Hab,  
dala Sobre o Vaso.

Of vastendag & sommige feestdag, wordt een va  
opzo beke, i' pennaakt i  
Mincha se zerara esta Tarde as 11 horas.

Daas voir וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל of ook von 9 Ab aanvang  
vast uitgeroept: Manka à tarde, se deve ter  
tomade a entrada de jejum as 11 horas do  
mais tardar.

Avant na וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל na וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל afkondig, dat volghet  
misp aanvang duar.  
A pela manha se zerara a Tefila as seis horas

וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל avont dray, 140 וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל don: 1. וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל 2. וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל 3. וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
4. וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל: Ao ordem dos Sepharim Le  
O Senhor Chacham, os Sephores, Poives, os Senh. & do  
Maãmas, e os Senh. Administradora de וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל

Of elke Sabbatmorg in de Omerit (na de Misn'  
Os senhores, que não contarão o Omer, o co  
larão sem benção.

Nitg. de esta Para se h' d'agen וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
Dirao Vosps a Amida de Saliente Sabba  
com os versos da Pasqua, e d'aqui por de  
rao V. na Amida o verso de וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל

Ben dire nos, Nuestre Pa  
falt het of Vrijdagavond, wordt alle, uitgeroept  
Dirao V. na Amida o Verso da Pasqua.

Daas voir 2 Elael von וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל begin וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
A pela manha se zerara as selichot as  
seco horas e meia

Rehtend van וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל von וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
Mincha se zerara esta tarde a meia hora e 1/2  
garbieta as oito horas e meia.

By de raundes na de וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל reht men וְיִשְׁרָאֵל יִשְׁרָאֵל  
que d' the escreve em livro de Vidas  
of feest - quod the concede melhoradas feste

המכשיר  
no con

מכשיר יעלה

bat

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

no

זרבות אמים וארץ (וזרבות כהן) וזרבות הקתן והכלה וזרבות דין קהלתנו  
וזרבות מנהיגי ודקני קהלתנו וזרבות האוצרים והאוצרות וזרבות כל המסובין  
באלקן הזה וזרבות הלכינו מהמקרה בעונו אכל לנו מאלו

הרחמן הוא יצרך את הקתן ואת הכלה ויבקר ימיהם במקרה ויאלץ ברכה והאלקה  
בכל מעשה ידהם ויתן להם בנים ובנות לעצודתו ידדך וכן ירוקמן  
הרחמן הוא יצרך את פדוד דין קהלתנו ויתן לו הקדושה בן וזריות לעמוק  
מלכותו מלכות אמם עוד אנים דבות וכן ירוקמן  
הרחמן הוא יאלץ האוצרים ואת האוצרות וירבו במזב ימיהם ובנותיהם בנעימים  
וכן ירוקמן  
הרחמן הוא יצרך לכל המסובין באלקן הזה וכל מאפיקותיהם ויאלץ להם  
באלף דאון ושמחה ואלף זה תודה וקול דמרה וכן ירוקמן